



MØTEINNKALLING

Utvalg: SAMEPOLITISK UTVALG
Møtested: Ástávuona giellagoahtie
Møtedato: 01.02.2018 **Tid:** kl. 13.00

Eventuelt forfall meldes til tlf 77 17 66 10.
Varamedlemmer møter etter nærmere avtale.

SAKSLISTE

Saksnr.	Arkivsaksnr.	Arkivkode	
	Tittel		
1/18	18/33	033	GODKJENNING AV PROTOKOLL SAMEPOLITISK UTVALG
2/18	18/32	033	REFERATSAKER SAMEPOLITISK UTVALG
3/18	14/373	223	SØKNAD OM STØTTE TIL NORWAY CUP

Tennevoll, 26.11.2018

Ludvik Ingebrigtsen /s/
Leder



GODKJENNING AV PROTOKOLL SAMEPOLITISK UTVALG

Saksbehandler: Elisabeth Tobiassen
Arkivsaksnr.: 18/33

Arkiv: 033

Saksnr.: Utvalg
1/18 Samepolitisk utvalg

Møtedato
01.02.2018

Sakens dokumenter:

Protokoll fra møte i samepolitisk utvalg 17.11.17

Sakens fakta:

Rådmannens vurderinger:

26.01.2018

Erling Hanssen
rådmann

Elisabeth Tobiassen
konsulent

innstilling:

Protokoll fra møte i samepolitisk utvalg 17.11.17 godkjennes.



REFERATSAKER SAMEPOLITISK UTVALG

Saksbehandler: Elisabeth Tobiassen
Arkivsaksnr.: 18/32

Arkiv: 033

Saksnr.: Utvalg
2/18 Samepolitisk utvalg

Møtedato
01.02.2018

Sakens dokumenter:

12/31-13 17.01.2018 ORDF//BKH 003
175/18 **Sametinget**
VEDR. SAMARBEIDSAVTALENE MELLOM KOMMUNENE OG
SAMETINGET TOSPRÅKLIGHETSMIDLER - INFORMASJON OM
ARBEIDET MED AVTALEN

09/767-33 17.01.2018 SEN//ETO 233
252/18 **Sametinget**
FØRELØPIG MELDING TIL KOMMUNEN OM
TOSPRÅKLIGHETSTILSKUDD

Rådmannens vurderinger:

26.01.2018

Erling Hanssen
rådmann

Elisabeth Tobiassen
konsulent

innstilling:

Ingen merknader til referatsakene. Referatsakene tas til orientering.

Loabága suohkan - Lavangen kommune
Postboks 83
Nessveien 7
9358 TENNEVOLL

LAVANGEN KOMMUNE	
LOABAGA SUOHKAN / Raufmannen	
Antvarelsnr	12/21-13
Forsnr	175
17 JAN. 2018	
Arkivnr	003
Saksbehandler	BKH
Signat	ETO, EHA

ÅSSEMANNUDEADDJI /SAKSBEHANDLER
Siv Marit Romedal Eira, +47 76 47 40 72
siv.marit.romedal.eira@samediggi.no

MIN ČUJ/VAR REF.
18/28 - 1

DIN ČUJ/DERES REF.

BEAM/DATE
18.01.2018

Aimmut go válddát ođavuođa/Oppgje ved henvendelse

Ovttasbargošiehtadus gaskal suohkana/gieldda ja Sámedikki – diehtu šiehtadusbarggu birra

Sámediggi lea čállán ovttasbargošiehtadusa guovttegielalašvuodageavaheamis din suohkaniin/gielddain, muhto šiehtadusálgodat lea nohkan. Dađibáhábut ii leat šiehtadus guhkiduvvon dahje ođđa šiehtadus čállon. Sámediggi evttoha dál čállit gaskaboddosaš ovttasbargošiehtadusa.

Ággan manne čállit gaskaboddosaš ovttasbargošiehtadusa lea go NAČ 2016:18 Váibmogiela vuodul lea Sámediggi dievasčoahkkimis áššis SD 17/052 mearridan ođđa suohkankategoriijaid. Ođđa suohkankategoriijat sáhttet mielddisbuktit iešguđetlágan giellaovddasvástádusa iešguđetge suohkani, ja nu soaitá maid Sámi giellaláhka fertet rievdaduvvot. Ođđa suohkankategoriijat soitet maid mielddisbuktet ođđa ruhtadanmodeallaid guovttegielalašvuodadoarjaga juohkimii. Lága rievddanbargu ja ođđa ruhtadanmodeallabargu váldet dieđusge guhkebuš áiggi. Danne evttoha Sámediggi dál ráhkadit gaskaboddosaš šiehtadusa ja dasto go sámeláhka lea rievdaduvvon ja suohkankategoriijamodeallat čielgan, de čállo ođđa šiehtadus dan vuodul.

Sámediggi čállá ođđa gaskaboddosaš ovttasbargošiehtadusárvalusa. Dat sáddejuvvo suohkani guovvamánu mielde. Suohkan buktá šiehtadussii mearkašumiid ja rievddasaid dárbbu mielde. Gaskaboddosaš šiehtadusat leat doaimmas dássáži go ođđa šiehtadus čállo.

Sámediggi dieđiha dál juo ahte mii leat pláneme seminára suohkaniidda giđa mielde. Doppe lea temán dat ođđa suohkankategoriijat ja vejolaš ruhtadanmodeallat. Goas ja gos seminára dollojuvvo, dieđihuvvo maŋgil.

Samarbeidsavtale mellom kommunen og Sametinget – Informasjon om arbeidet med avtalen

Sametinget har skrevet samarbeidsavtale om bruken av tospråklighetsmidlene med deres kommune, men avtaleperioden har gått ut. Dessverre er ikke avtalene blitt prolongert eller nye avtaler skrevet. Sametinget foreslår derfor nå at det blir laget foreløpig samarbeidsavtale.

Grunnen til at det foreslås foreløpig avtale, er at Sametinget på grunnlag av NOU 2016:18 Hjertespråket har i sak SD 17/052 vedtatt nye kommunekategorier. Nye kommunekategorier kan medføre differensierte språkrettigheter til kommunene, og dermed også at Sameloven må endres. Nye kommunekategorier kan også medføre nye økonomimodeller for tildeling av tospråklighetsmidlene. Arbeid med lovendringene og utarbeidelse av en ny tilskuddsordning vil selvfølgelig ta noe lengre tid. Derfor foreslår Sametinget at det blir utarbeidet foreløpige samarbeidsavtaler, og når lovendringene og arbeidet med kommunekategoriene er ferdigstilt vil en ny samarbeidsavtale bli skrevet på grunnlag av disse.

Sametinget vil lage forslag til ny foreløpig samarbeidsavtale. Denne blir sendt til kommunen i løpet av februar. Kommunen sender inn kommentarer og endringsforslag ved behov. Den foreløpige avtalen er gjeldende til den nye avtalen blir skrevet.

Sametinget vil allerede nå informere om at vi planlegger et seminar for kommunene i løpet av våren. Temaet på seminaret blir de nye kommunekategoriene og aktuelle økonomimodeller. Informasjon om sted og dato for seminaret blir sendt senere.

Dearvuodáiguin/Med hilsen

Anne Marit Triumf
fágajodiheddji/fagleder - giella/språk

Siv Marit Romsdal Eira
vuosttaškonsuleanta/førstekonsulent

*Dát reive lea elektronalaččat dohkkehuvvon ja sáddejuvvo vuolláičállaga haga./
Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.*

Hovedmottaker:

Loabága suohkan - Lavangen
kommune

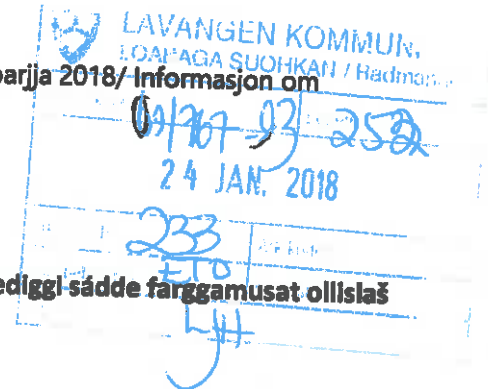
Postboks 83

9358

TENNEVOLL

Evvy Hansen

Fra: Paulsen, Berit Karen <berit.karen.paulsen@samediggi.no>
Sendt: 24. januar 2018 10:58
Til: Postmottak Lavangen
Kopi: Elisabeth Tobiassen
Emne: VS: Diehtun Guovttegielatvuodadoarjja 2018/ Informasjon om tospråklighetstilskudd 2018



Gaskaboddosaš diehtun suohkanii guovttegielatvuodadoarjaga birra. Sámediggi sádde farggamusat ollislaš juolludanreivve.

Sámediggi lea juolludan 4.2.2 Guovttegielatvuodadoarjaga gielddaide. Din suohkan oažžu čuovvovaš juolludeami:

SD 054/17	Vuoddo- ja bálvalanoasi	kr	1 987 000
SR 224/17	Ovddidanoassi (gč. vuolabealde)	Kr	1 000 000
	Oktiibuot	kr	2 987 000

Foreløpig melding til kommunen om tospråklighetstilskuddet. Sametinget sender formelt tilskuddsbrev så snart som mulig.

Sametinget har bevilget 4.2.2. Tospråklighetstilskudd til kommuner. Deres kommune har fått følgende tilskudd:

SD 054/17	Basis- og betjeningsdel	kr	1 987 000
SR 224/17	Utviklingsdel (se nedenfor)	kr	1 000 000
	Tilsammen	kr	2 987 000

Loabága suohkan/Lavangen kommune	
Språkarena for barn og unge	550 000
Språkarena for barn og unge - skole samlokalisering	100 000
Språkarena for barn og unge - skolefritidsordning	200 000
PRO - kurs	50 000
Samiske kjøkken Gievkkan	50 000
Implementering av samisk helseplan m årsplaner	50 000
Supmi/Sum	1 000 000

SÁMEDIGGI
SAMETINGET

Berit Karen Paulsen
Senierráđdeuddi/Senierráđgiver
Giella/Språk

Ávjovárgeaidnu 50
N-9730 Kárášjohka
telefuvdna: +47 78 48 42 54

www.samediggi.no



SØKNAD OM STØTTE TIL NORWAY CUP

Saksbehandler: Elisabeth Tobiassen

Arkivsaksnr.: 14/373

Arkiv: 223

Saksnr.: Utvalg

Møtedato

3/18 Samepolitisk utvalg

01.02.2018

Sakens dokumenter:

Søknad fra 12-års jenter og guttelag i Lavangen idrettsforening datert 15.01.18

Sakens fakta:

12-års jenter og guttelag i Lavangen idrettsforening søker om økonomisk støtte for å kunne dra på Norway Cup sommeren 2018. Totalt budsjett for hele turen er beregnet til kr 150 000-170 000.

Rådmannens vurderinger:

Saken legges fram for utvalget uten innstilling til vedtak.

26.01.2018

Erling Hanssen
rådmann

Elisabeth Tobiassen
konsulent

innstilling:

Saken legges fram uten innstilling til vedtak.

Samisk politisk utvalg

9357 Tennevoll

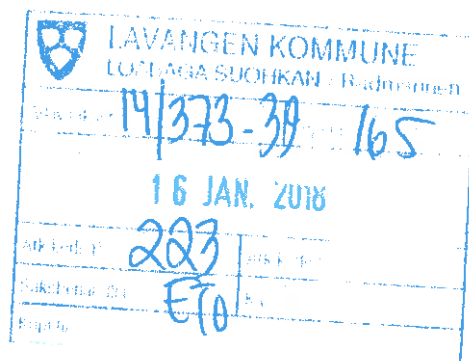
dato: 15.01.18

12 års jenter og guttelag i Lavangen idrettsforening.

V/ Lise Berg Vimme

Postboks 18

9358 Tennevoll.



Søknad om pengestøtte til Norway cup.

Vi er jentene og guttene på 12 årslaget i Lavangen Idrettsforening som har bestemt seg for å satse på fotball. Og nå skal vi til Norway Cup sommeren 2018. Vi har trena hele høsten, og ikke bare det, vi og foreldrene våre har jobbet for å få inn penger til dette. Vi har hatt pizza lotteri, flaskeinnsamling, arrangert Halloween party og juleball for hele skolen vår, familiesvømming og kakelotteri. Vi holder enda på.

Vi er 6 jenter og 8 gutter som spiller på dette laget, Kamelia Dagfinnsdatter, Eirik Johansen, Eyir Skavholm, Marina, Amalie Kristine Berg, Aurora B Markussen, Osman Jaly, Eltayeb Jaly, Malin Bakkevoll, Thomas Ellingsen, Sigve Sæther, Frida B Markussen, Anders Melsnes, Kyrre Berglund.

Trenere: Omar Jaly, Mustafa Ibrahim og Lise Berg Vimme.

Støtte oss? Vi har et budsjett for turen på kr 150 000 – 170 000. Det meste av dette regner vi med å måtte samle inn selv, men hvis noen ønsker å støtte oss økonomisk setter vi stor pris på det. Alle bidrag mottas med stor takk! Hvis din bedrift ønsker å gi bidrag til laget kan beløp betales til konto 45201053793 som er LIFs konto. Fint om dere skriver at det er støtte til 12-års laget.

Vi håper på positiv behandling av søknaden. Ved eventuelle spørsmål ber vi om at dere tar kontakt trener Lise Berg Vimme telefon nr 95086433 og mail adresse

lisebvimme@hotmail.com.